

TEATR MIEJSKI

im.

KAROLA HUBERTA
ROSTWOROWSKIEGO

W BYDGOSZCZY



29 X

SEZON
1938 - 1939

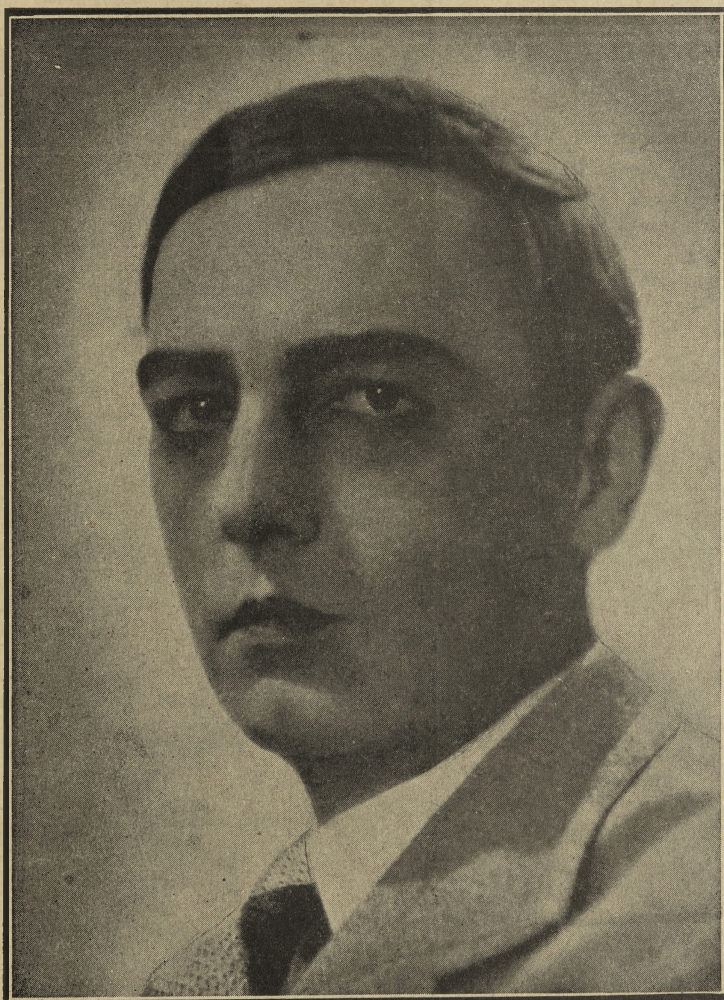
Cena 20 gr.



Swój do swego po los do Rzannego

Bydgoszcz, Gdańska 25 — Tel. 33-32
i Plac Teatralny 2 — Tel. 38-05

Kolektury — Specjalne składy wyrobów tytoniowych.



Dyr. Aleksander Rodziewicz



Karol Hubert Rostworowski

ur. w 1877 r.

Dramaturg i poeta. Laureat Państwowej Nagrody Literackiej. Członek Polskiej Akademii Literatury. Utwory wydane: „Tandeta” (wiersze), utwory dramatyczne: „Pod górę”, „Echo”, „Zeglarze”, „Judas z Kariothu”, „Kajus Cezar Kaligula”, „Bratnie dusze”, „Miłosierdzie”, „Straszne dzieci”, „Zmartwychwstanie”, „Antychryst”, „Niespodzianka”, „Przeprowadzka”, „U mety”.

Zmarły w dniu 4 lutego 1938 r. Karol Hubert Rostworowski autor „Judasza z Kariothu”, „Kaliguli”, „Miłosierdzia”, „Zmartwychwstania”, „Antychrysta”, „Niespodzianki”, „Przeprowadzki”, „U mety”, — był i jest chlubą piśmiennictwa polskiego, jednym z najznakomitszych w dziejach naszego dramatu twórcą.

Wszystkie dzieła jego stanowiły własność zarówno sztuki ojczyстей, jak i ducha narodowego, którego K. H. Rostworowski, był płomiennym budzicielem, a zawsze przy tym czujnym strażnikiem najwyższych dóbr moralnych Chrześcijaństwa.

Karol Hubert Rostworowski serdecznymi uczuciami wiązał się z losem i dążeniami narodowymi zachodnich ziem Rzeczypospolitej. Scena bydgoska od pierwszych dni odrodzenia Ojczyzny naszej Jego dziełom zawdzięczała najświetniejsze i najbardziej podniosłe momenty swego rozwoju.

Zważywszy powyższe, ciała ustrojowe miasta Bydgoszczy postanowiły w dniu 28 lipca 1938 r. teatr miejski w Bydgoszczy nazwać teatrem imienia

Karola Huberta Rostworowskiego.

Tadeusz Rittner

(31. V. 1878 — 20. VI. 1921)

(Dramato-powieściopisarz. Tworzy w języku polskim i niemieckim. Najważniejsze dramaty: „Maszyna”, „W małym domku”, „Głupi Jakub”, „Lato”, „Don Juan”, „Człowiek z budki suflera”, „Wilki w nocy”).

Syn profesora uniwersytetu lwowskiego, a niebawem ministra austriackiego, wychowanek słynnego wiedeńskiego Theresianum, doktor praw, młody urzędnik w ministerstwie oświaty w Wiedniu, Tadeusz Rittner debiutował w literaturze pod pseudonimem Tomasza Czaszki, od razu zwracając uwagę krytyki na swą twórczość.

Od dzieciństwa wychowywał się w Wiedniu, który — zanim nie nastąpiła pewna aklimatyzacja — był dlań istną torturą. To życie pisarza w innym środowisku, obcej atmosferze, wśród odmiennych zainteresowań, wycisnęło piętno na podstawie twórczej Rittnera. Ścieranie się dwóch różnych światów wyrazi się w jego twórczości tym, że figury jego nie będą właściwie należały do żadnego narodu i nie będą miały cech odrębnej etniczności, lecz będą tylko stanowiły odbicie tej nowoczesności, w której żyją wszystkie społeczeństwa. Głęboka zaś dysharmonia pomiędzy marzeniami poety a jego pracą przy biurku urzędniczym odzwierciedli się w twórczości w ten sposób, że Rittner malując ciasne, mieszczańskie środowisko, potrafił nadać jego typom coś z nierzeczywistego zdarzenia, jakieś rysy delikatne, nieuchwytnie, poetyckie. Bo poezja błąka się zawsze po scenie rittnerowskiej, nie w pełnym blasku, lecz jakby zamglona zwyczajnym, potocznym życiem. Lecz bez poezji, bez marzeń nie można żyć. Tej tęsknocie do czegoś lepszego, szlachetniejszego od brutalnej prawdy życia służy Rittner przez całe swoje życie. Te elementy twórcze nadają Rittnerowi specyficzne cechy własnej, bez wzorów, bez poprzedników.

W literaturze zdobywa sobie on stanowisko odrębne i wybitne, a dorobek jego jest znaczny i wartościowy. Stanowisko Rittnera w teatrze utwierdził dramat „**W małym domku**” (na scenach polskich w r. 1904, a na wiedeńskiej w r. 1908), obraz wzajemnej ludzkiej udręki na tle pospolitego życia mieszczańskiego, prześwietlony indywidualnym spojrzeniem artysty, na równi współczującego subtelnie z niedolą każdego człowieka, jak i melancholijnie zdziwionego w swej zadumie nad groteskowym komizmem ziemskiego bytu. Przedstawiony tu dramat domagającego się swoich praw sumienia wywodzi się niewątpliwie z naturalizmu poibsenowskiego, ale i naturalizm Rittnera wyróżnia się odrębnym tonem marzyńskiego nastroju, płynącego z na wskroś poetyckiej duszy autora, umiającego wykazywać tęsknotę za nieznanym w najmniej temu przyjaznej atmosferze społecznej, a samemu zawsze doszukującego się w człowieku serca, zaś w wizji teatralnej dążącego do realizacji własnego o życiu marzenia.

(Z „Obrazu współcz. lit. pol.” K. Czachowskiego i „Portretów” Z. Dębickiego.)

ESTE Pończochy, Bielizna, Trykotażę, Pasy, Gorsety! **ESTE**

Poznań **ESTE** Bydgoszcz

EDWARD STERCZEWSKI I SKA
BYDGOSZCZ, UL. GDAŃSKA 1 TEL. 1836
(naprzeciw kościoła Klarysek)

Polecamy nasz dział miarowy!

ESTE **ESTE**

Jan Strauss

(1825—1899)

Krótką jest zazwyczaj sława tej niezliczonej rzeszy muzycznych kompozytorów, którzy zdolności swoje oddają w służbę sztuki rozrywkowej. Utwory ich w rzadkim wypadku przeżywają swych twórców, a zupełnie już wyjątkowym jest fakt, gdy kompozytor spod znaku „lekkiej muzy” zdobywa sobie w muzycznym parnacie miejsce trwałe z patentem na nieśmiertelność. Do tej grupy należy Jan Strauss, słynny król walca, twórca wielu operetek, które ciągle jeszcze stanowią trzon repertuaru każdej szanującej się sceny operetkowej i jak dotąd nie są zagrożone w swym primacie.

Sto przeszło lat mija od narodzin tego dziwnego „muzykanta”, który mając wszelkie dane ku temu, by talentem i wiedzą sięgnąć do wyższych rejonów muzycznego bytowania, wolał pozostać w odziedziczonym po ojcu królestwie tańca i na czele swej świetnej kapeli czarować rytmem walca stolice świata: Paryż, Berlin, Petersburg, Londyn i wreszcie nawet Amerykę. Pozostał wierny „swojej sztuce”, darząc świat jedynym w swoim rodzaju gatunkiem muzycznej twórczości, który pozostając rozrywką, nie przestaje jednak być czystą sztuką, płynącą z prawdziwego natchnienia.

Urok muzyki Straussa leży w jej szczerości, w jej beztróskim klimacie, który niszczy pesymizm i ukazuje nam życie w jaśniejszych kolorach. Istotą tej muzyki jest rytm walca. Od walca rozpoczął Strauss swą drogę kompozytorską, w walcu osiągnął najwyższe rejony swego kunsztu, tworząc prawdziwe arcydzieła w rodzaju popularnego „Nad pięknym modrym Dunajem” lub „Opowieści z wiedeńskiego lasu”, rytm walca pozostał też rusztowaniem i tętnem jego operetek.

Z piętnastu operetek, które powstały w latach 1871 do 1897, „Baron cygański” zajmuje miejsce czołowe obok „Zemsty nietoperza” i „Nocy w Wenecji”. Napisany w 60-tym roku życia kompozytora, zadziwia świeżością melodyjnej inwencji, bogactwem rytmiki i barwną instrumentacją. Jest „strausowski” w każdym takcie: bawi i wzrusza, daje wytchnienie, prowadząc równocześnie w świat piękna i estetycznych doznań.

PIERWSZORZĘDNY ZAKŁAD KRAWIECKI

IGNACY KOWALCZYK

Umundurowanie i mody męskie

Wielki wybór materiałów stale na składzie
PRZYJMUJĘ ASYGNATY SPÓŁDZIELNI „KREDYT”

BYDGOSZCZ

Ulica Śniadeckich nr 13. Telefon 18-44.

„Baron cygański“

(Streszczenie).

W czasie zamieszek wojennych na Węgrzech na początku 18 wieku ojciec Sandora Barinkay pomógł tureckiemu baszy ukryć w swojej posiadłości kasę wojenną. Posądzony o zmowę z nieprzyjacielem Barinkay został skazany na śmierć. Ujść zdołała tylko jego żona z małym wówczas synkiem Sandorem. Po wielu latach na skutek wielkich starań możnego i wpływowego hrabiego Homonay ogłoszono amnestię i wygnańcy mogli wrócić do swych rodzinnych Węgier. Młodego Sandora Barinkay do dóbr odzyskanych wprowadza uroczyście królewski komisarz Conte Carnero. Z przybycia Barinkaya cieszy się, przywiązana do tego rodu, stara Czipra, cyganka, której ziomkowie zamieszkują posiadłości Sandora. Stara cyganka od lat tu osiadła, zna historię Barinkayów i wie o niejednej tajemnicy. Wróży nowemu panu zaszczyty, odnalezienie ukrytego skarbu i piękną żonę, a towarzyszowi jego, komisarzowi Conte Carnero, odzyskanie dwóch „skarbów“ dawno przezeń straconych. Natomiast powrót Sandora nie jest zupełnie na rękę Kalmanowi Żupanowi, bogatemu „królowi wieprzków“, który tanim a niezbyt uczciwym sposobem zdążył zagarnąć część terenów Barinkaya i teraz boi się straty, sporów i procesów. Z radością, widząc w tym swój zysk, zgadza się na propozycję młodego dziedzica, który oświadcza gotowość poślubienia Arseny, córki Żupana, o ile rzecz prosta ta spodoba mu się. Obaj jednak nie wiedzą, że Arsena kocha się z pełną wzajemnością w Ottokarze, synu swej guwernantki Mirabelli. Na żądanie Żupana Mirabella przyprowadza Arsenę. I oto spełnia się nieoczekiwanie jedna wróżba cyganki. Conte Carnero odzyskuje dwa „skarby“, poznając w Mirabelli i Ottokarze żonę i syna, których utracił w zawierusze wojennej przed blisko ćwierć wiekiem. Arsena podoba się Barinkayowi, ale wierna swemu wybranemu stawia przeszkodę projektowanemu przez ojca małżeństwu, przeszkodę w jej mniemaniu nie do przewyciężenia: wyjdzie za Sandora, o ile ten zostanie co najmniej baronem. Barinkay zostaje na lodzie i nie może nawet znaleźć gościny w domu ewentualnego przyszłego teścia, gdyż sprzeciwia się temu komisja moralności w osobie Conte Carnero. Do osamotnionego przychodzi córka Czipry Saffi, której spodobał się młody pan. Piękność Saffi wywarła na Sandorze duże wrażenie, a pieśń przez nią zaśpiewana budzi w nim jakieś wspomnienia dzieciństwa, a gdy powracający cyganie obwołują go swoim wojewodą, odezwała się w nim cygańska krew i przyjmuje tytuł barona cygańskiego. I Sandor jest baronem. Prosi teraz o rękę Arseny. Z kpinami odepchnięty „cygański“ baron postanawia poślubić piękną

Praktyczna i oszczędna Pani kupuje
**zastawy stołowe,
serwisy, kryształ**

w firmie **A. HENSEL**
wł. W. Sierpiński i I. Kasprzak
Bydgoszcz, Dworcowa 4 Tel. 31-93.

Saffi, tym razem lekceważąc sobie gromy komisji moralności. (Akt I).

Spełnia się wróżba starej Czipry. Posiadł Sandor zaszczytny tytuł barona, ma piękną, choć tylko po cygańsku zaślubioną żonę Saffi, przy pomocy której, idąc za wskazówkami Czipry, znajduje w starych murach ukryty skarb — kasę wojenną. Zdawałoby się, że nic szczęścia nie zamąci, lecz oto chmury zbierają się nad zakochaną parą. Obrażony Żupan i komisarz moralności Carnero oskarżają go o złamanie przepisów moralności i kradzież państwowej kasy wojennej przed przybyłym w celach werbunkowych hrabią Homonayem. Dotknięty Sandor ofiarowuje znaleziony skarb na rzecz państwa. Jedna sprawa załatwiona. Drugą „zbrodnię“ złamanie przepisów „moralnych“ hrabia Homonay traktuje humorystycznie, ale stara Czipra, nie mogąc znieść obelg rzucanych na biedną cygankę Saffi, wyjawia, że ta nie jest jej córką i przedstawivszy dokumenty, odkrywa książęce pochodzenie Saffi. Zaskoczony tym Sandor, prosty człowiek, prawie cygan, nie śmie teraz sięgać po księżniczkę Saffi, rezygnuje z miłości i by łatwiej zapomnieć, zaciąga się do wojska razem z wielu towarzyszami cyganami. Z nim idą też na wojnę z Hiszpanią Żupan i Ottokar, którzy przez pomyłkę wypili werbownicze wino. (Akt II).

Wojna z Hiszpanią skończyła się zwycięstwem, do którego w głównej mierze przyczyniła się waleczność pułków cygańskich. Wiedeń wita radośnie powracających bohaterskich żołnierzy. Dzięki Barinkayowi łączy się Arsena z Ottokarem, który został oficerem. Za waleczność Barinkay otrzymuje z rąk hrabiego Homonay dokumenty przyznające mu znaleziony na jego ziemi skarb oraz nadające mu tytuł szlachecki. Teraz oczywiście nic już nie stoi na przeszkodzie i Sandor — szlachcic może poślubić księżniczkę Saffi, która z utęsknieniem czekała na powrót ukochanego. (Akt III).



Pierwszorzędny Zakład Fryzjerski

DLA PAŃ I PANÓW
Trwała i wodna ondulacja

ROMAN FORMANOWSKI

Mostowa 12, tel. 38-56

Wielki wybór kosmetyków i perfumerii

Otwarcie sezonu operetki

nastąpi dnia 15-go października 1938 r.

wystawieniem jednej z najpiękniejszych operetek J. Straussa p. t.

„Baron Cygański”

z gościnnymi występami primadonny opery warszawskiej

FRANCISZKI PLATÓWNY

i primadonny opery lwowskiej

JANINY OKOŃSKIEJ

dalszą rewelacyjną obsadę stanowią:

Hanna Wańska, Kazimierz Dembowski, Natalia Morozowiczowa, Marian Domosławski, Bolesław Roślan.

Nowy balet układu baletmistrza **Wacława Zwolińskiego** ze znakomitą tancerką **Wandą Bończą** na czele zespołu baletowego.

Nowe przepiękne dekoracje i kostiumy przygotowują własne pracownie w/g projektu i pod kierown. art.-malarzy J. Przeradzkiej i Al. Jędrzejewskiego.

Arcydzieło J. Straussa ukaże się w reżyserii **Mariana Domosławskiego**. — Powiększoną orkiestrę prowadzi **Karol Kulecki**.



*Primadonna Opery
Warszawskiej*
p. Franciszka Platówna
*wystąpi gościnnie w roli
cyganki Czipri*



*Primadonna opery
Lwowskiej*
p. Janina Okońska
*wystąpi gościnnie w roli
cyganki Saffi*

Chcesz mieć piękny włos

używaj tylko

Orient Henna Szampon

który przez zwykłe mycie
włos modernizuje i farbuje.

Wszędzie do nabycia.

Fr. Bogacz, Bydgoszcz, Dworcowa 14



Domoślowski Marian

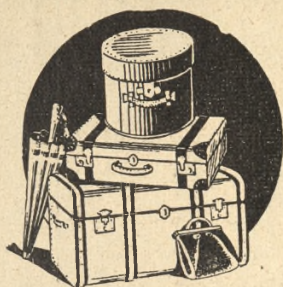
Restauracja i

przy Dworcu

Hotel Gelhorn

**Tu stołuje się i mieszka
WP. dobrze i tanio!**

Proszę się przekonać!



JAN LEWANDOWSKI

SKŁAD FABR.

BYDGOSZCZ

TEL. 2834

DŁUGA 29



Szafranski Edmund

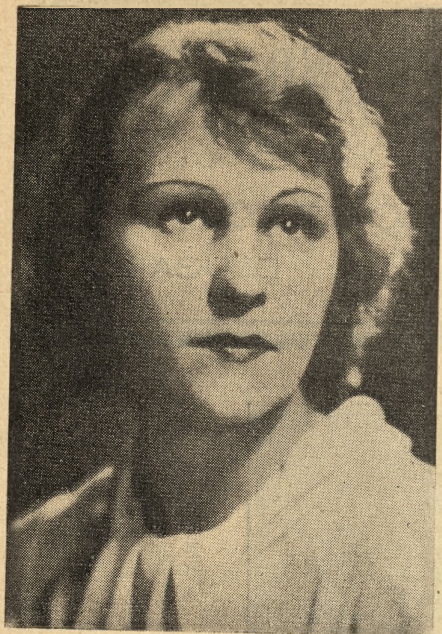
Każdy smakosz dobrze wie

że największy wybór zawsze świeżych delikatesów
znajdzie w najstarszej i najpoważniejszej firmie

St. Zimoch

Bydgoszcz — Niedźwiedzia 7 — Telefon 16-48

Obsługa fachowa — wykonuje natychmiast zlecenia telefoniczne.



Koronkiewiczówna Teofila



Dembowski Kazimierz

NOWOŚCI JESIENNE!

Materiały damskie — Materiały męskie
Firany — Brokaty

poleca

Borys
PLAC TEATRALNY 2



Obuwie
na
lato i zimę



Roslan Bolesław

C. BEHREND & Co.

BYDGOSZCZ

**Kawa — Herbata — Kakao.
Towary kolonialne. Wina-Likiery.**

Bezpośredni import z krajów produkujących. Hurtowa palarnia kawy
i pakownia herbaty. Generalne zastępstwo firmy „Kosma“ T. A. Gdańsk.

Gdańska 23. Telefon 33-23

Bielskie WYROBY Sukiennne

Dodatki krawieckie poleca

Stanisław Ziętak

BYDGOSZCZ, ul. Dworcowa 9, I piętro — Telefon 28-57

HURT — 500 deseni na składzie — DETAL

Przyjmujemy asygnaty Spółdzielni „Kredyt“



Winczewski Stanisław

CUKIERNIA
Grey

poleca swoje najsmaczniejsze

CZEKOLADKI
i WYROBY CUKIERNICZE

Bydgoszcz, Gdańska 35
Tel. 32-12

SALON MÓD

POLECA

NAJNOWSZE MODELE DAMSKICH KAPELUSZY

Waleria REJENTOWICZOWA

Bydgoszcz, ul. Dworcowa 9.



Wańska Hanna



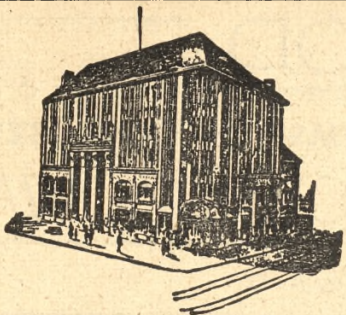
Najnowsze materiały bielskie
na ubrania — płaszcze i kostiumy
znanej jakości poleca

A. KUTSCHKE I SKA

WŁ.: F. i H. STEINBORN

BYDGOSZCZ, UL. GDAŃSKA 3.

Polecam moją pracownię wykwintnej garderoby męskiej i damskiej.



Jedwabie — Wełna — Konfekcja damska
Strój-Konfekcja męska

GALANTERIA - OBUWIE

Be De Te
BYDGOSKI DOM TOWAROWY

Gdańska 15 BYDGOSZCZ Tel. 3354 i 3017

W małym domku

Dramat w 3 aktach T. Rittnera

Doktor Szafranski Edmund
Maria, jego żona Koronkiewicz Teofila
Wanda, jego kuzynka Domańska Jadwiga
Sielski, nauczyciel Skwierczyński Leopold
Jurkiewicz, inżynier Malatyński Stanisław

Sędzia Roslan Bolesław
Sędzina Sobotkowska Joanna
Kosicki, prowizor Drewicz Stefan
Kasia, służąca Kownacka Lidia
Szymon, robotnik Gajdecki Aleksander

Rzecz dzieje się w małym mieście.

Po II i III akcie na brawa kurtyna nie będzie podnoszona

Reżyseria:
Dyr. Aleksander Rodziewicz

Dekoracje:
Jadwiga Przeradzka
i Aleksander Jędrzejewski.

F. Kreski

Bydgoszcz, ulica Gdańska 9

założ. 1868

poleca

szkło, porcelanę, sprzęty domowe i kuchenne,
żyrandole — wózki dziecięce — łóżka metalowe



Zakłady Przemysłowe Romana Żurowskiego

LESZCZKÓW

Bydgoszcz, Gdańska 20a, tel. 29-19

Zapraszamy uprzejmie JWP. do łaskawego obejrzenia wytwornych samodziiałów wyrabianych na wzór angielski, w oryginalnych barwach i deseniach.

Doskonale na płaszcze, ubrania, kostiumy, zarówno dla Pań jak i dla Panów

Najbliższe premiery:

W małym domku — T. Rittnera

Klub kawalerów — M. Bałuckiego

Miła rodzinka z udziałem Stanisławy Wysockiej

Sen nocy letniej w reżyserii St. Wysockiej

Mała Kitty i wielka polityka — Stefana Donata

Tekla — J. Kossowskiego

Operetki:

Róża Stambułu — Leo Falla z Mary Gabrielli

Prapremiera w Polsce

Niebieska maska — Raymonda z Mary Gabrielli

W małym domku

Sztuka zaliczona do najcenniejszych utworów Tadeusza Rittnera.

„*W małym domku*“ ukaże się w doborowej obsadzie: z T. Koronkiewiczówną, Ed. Szafrąnskim, M. Tatrzańskim, J. Domańską, St. Malatyńskim, J. Sobotkowską, L. Skwierczyńskim, W. Ścibor-Rylskim w rolach głównych.

„*W małym domku*“, jeden z najcenniejszych utworów polskiej literatury dramatycznej ukaże się — w reżyserii dyr. Al. Rodziewicza.

MAGAZYN WYKWINTNYCH SUKIEN

E. PAULIŃSKIEJ

Ulica DWORCOWA 7

STALE ZAOPATRZONY W NAJNOWSZE MODELE SUKIEN
BALOWYCH, WIECZOROWYCH, WIZYTOWYCH I SPORT.

Już krótko

nastąpi otwarcie nowoczesnego, eleganckiego

magazynu blawatów

galanterii i konfekcji firmy

F. A. Matz

BYDGOSZCZ

we własnym gmachu przy ul. Mostowej

(narożnik Rynku Marsz. Piłsudskiego).



Morozowiczowa Natalia

W przygotowaniu

jedna z najpiękniejszych operetek Leo Falla

RÓŻA STAMBUŁU

grana z olbrzymim powodzeniem na wszystkich scenach świata

z gościnnym występem **Mary Gabrielli**



Gabrielli Mary

HOTEL I RESTAURACJA

Gastronomia

właśc. *H. Katorski*

Tel. 3340

Tel. 3841

JERZY KARLIŃSKI
BYDGOSZCZ, PLAC WOLNOŚCI 1

połeca

włóczki - wełny do robót ręcznych
Suknie, kostiumy, komplety
wykonuje ręcznie na zamówienie.



Lochman Stefan

ADAM MIKOŁAJSKI

Zakład Krawiecki

Wykwintnej Garderoby damskiej i męskiej oraz
poszycia futer. Obfity wybór materiałów kraj-
owych i zagranicznych stale na składzie

BYDGOSZCZ, Pomorska 7

Tel. 1444

(w pobliżu Gdańskiej i Dworcowej)

Tel. 1444

W modzie
elegancji
trwałości

od 90 lat na całym świecie przodują
znane materiały firmy

Gustaw Molenda i Syn

FABRYKA SUKNA BIELSKO-ŚLĄSK

Skład sprzedaży **BYDGOSZCZ, Gdańska 11**

Przyjmujemy asygnaty „KREDYT”.

A. WENDE

BYDGOSZCZ

M. Focha 5. Telefon 1175

Najtańsze źródło zakupu wszelkich artykułów biurowych.

WARSZTAT NAPRAWY MASZYN BIUROWYCH



Bończa Wanda



Zwoliński Wacław



Wzór U. R. P.
7226

Najlepszym podarkiem

obracająca się płyta
stołowa do potraw

Na sprzedaż w składach specjalnych
w **Bydgoszczy** w firmach

A. HENSEL

ul. Dworcowa 4.

FR. KRESKI

ul. Gdańska 9.



Nowa Drogeria

Gdańska (róg Cieszkowskiego)
Filia: Stary Rynek nr 21

poleca

kosmetyki dr. **Świtalskiej**, Cedib itp.
oraz perfumy, wody kwiatowe na wagę.
Specjalny dział fotograficzny.

Wielki wybór aparatów fotograficznych, za gotówkę lub 12 rat miesięcznych

Prace fotograficzne wykonuje w 8 godzinach, wywołanie filmu gratis, odbitki 6x9 tylko 10 groszy

„SUBRETKA“ Jakuba Devala

Jakub Deval posiada w opinii teatralnej doskonałą markę, którą zdobył sobie świetnymi, głośnymi na cały świat sztukami. „Stefek“, „Mademoiselle“, „Towariszcz“ obiegły wszystkie prawie sceny, odnosząc sukces za sukcesem. Dziś Deval jest bezsprzecznie jednym z najlepszych komediopisarzy.

„Subretka“, którą wystawia nasz teatr święciła triumfy na scenach wiedeńskiej i praskiej, gdzie grały ją równocześnie dwa teatry: czeski i niemiecki, oraz w Warszawie. Paryż przygotowuje ją na sezon jesienny.

Deval w „Subretce“, którą możnaby określić jako komedię obyczajową, daje — przy zabawnej historyjce o perypetiach uroczej Francuzeczki, która dla swego męża gra rolę pokojówki, — znakomitą charakterystykę środowiska amerykańskiego, mocno rysując sylwetki swych bohaterów. Bawiąc widza ciekawą akcją, pomysłowymi sytuacjami, błyskotliwym dowcipem, ukazuje jednocześnie prawdziwe życie amerykańskie, które nie ma względów dla ludzi, którym się noga powinęła. Bawi Deval, a jednocześnie głęboko potrafi wzruszyć, by potem jeszcze lepiej ubawić. Zongluje nastrojami w mistrzowski sposób z lekkością prawdziwego Francuza. Nie idąc po najmniejszej linii oporu, jak wielu niestety dzisiejszych pisarzy to czyni, trafia Deval doskonale w gust publiczności, czego dowodem powodzenie, którym się zawsze cieszy u widzów, wdzięcznych za przedni humor i radosny optymizm, który promieniuje z jego sztuki.

ELEGANCKI PAN

ubiera się w znanej z solidności firmie

LEON KONIECZKA

Tel. 20-97 **BYDGOSZCZ** Gdańska 23

Największy specjalny magazyn konfekcji męskiej



Okońska Jadwiga



Dębicz Stanisław

Zal. 1843 r.

Zal. 1843 r.

C. Siebert

właśc. W. Jarinowa

BYDGOSZCZ

ul. Gdańska 1-3

Telefon nr 12-26

najstarszy magazyn na miejscu

poleca:

Bieliznę damską i męską,
trykotaże, artykuły dziecięce
i towary galanteryjne

MARIA HIRSZ-LANGEROWA

TEL. 10-96 B Y D G O S Z C Z GDAŃSKA 33

Wykwintna galanteria męska

Polecamy również bogato zaopatrzone działy:

Pończochy damskie, rękawiczki, ostatnie modele torebek



Krzywicka Helena



Bystrzyńska Maria

Magazyn Gorsetów

MARIA KASPROWICZ

dawn. W. G. Neumann

Bydgoszcz, ul. Gdańska nr 27.

Gorsety, biustonosze, bielizna. — Gorsety na miarę.

*Smaczna kawa
i wyśmienite ciastka*

w CUKIERNI **STENZEL**

Największy wybór pism krajowych i zagranicznych.



Kuźmiński Tadeusz



Kowalczyk Edward

SWETRY, PUŁOWERY,

swetry szkolne, sukienki wełniane, ubranka marynarskie i tyrolskie, pajacyki, wełna, bielizna damska, męska i dziecięca, koszule wierzchnie, krawaty, rękawiczki, pończochy, skarpetki, fartuchy, robótki i wszelkie towary krótkie, poleca w wielkim wyborze

H. RETZLAFF

BYDGOSZCZ, Rynek M. Piłsudskiego 16.

Original Rekord

ROWER najwyzszej jakości

trwały
elegancki
o lekkim biegu

Śprzedaż hurtowa: Hurt Rowerów Willy Fahr, Bydgoszcz
 ✕ Do nabycia w składach branżowych. ✕

Książki szkolne do wszystkich szkół

Przybory szkolne jak: zeszyty, bruliony, bloki, farby, kredki, cyrkle i t. d. po cenach przystępnych, a w **największym wyborze**.
 Na przybory udzielam przy większym zakupie rabat, względnie dodaję upominki, dla składów i sklepików rabat hurtowy.

STANISŁAW JANKOWSKI

KSIĘGARNIE I SKŁADY PAPIERU

Filia II.
ul. Długa 76

Skład główny
Gdańska 51

Filia I.
Wełniany Rynek 6.

O. NEUMAN BYDGOSZCZ

Rynek Marszałka Piłsudskiego 14 Tel. 17-19

Jedwabie

Tow. wełniane

Tow. bawełniane

Kamgarny

Inletry

Firany

Kapy

Kołdry

Swetry

Trykotażę

Bielizna

Galanteria

Wszelkie nomości stale na składzie.

NAJWIĘKSZY DOM DELIKATESÓW

BENON JAGŁA

BYDGOSZCZ, PLAC TEATRALNY, TELEF. 14-62

Poleca największy wybór:

delikatesów, win i wódek krajowych i zagranicznych.
Drób - dziczyzna.

Walc z „Barona Cygańskiego“

w wykonaniu p. H. Wańskiej.

Ach tam dobrze żyć, tam rozkosznie śnić,
Takich jak Wiedeń miast, nie ma, ach nie ma, nie!
Ach, tam każdy z nas, pędzi mile czas,
Ach ten uroków rozkoszy kraj nęci cię.
Bliskich lasów woń, chłodzi twoją skroń,
Wzrok twój zachwyca się cudną zieleni grą,
Tam usłyszysz śpiew, co tak rozgrzewa krew,
Co tak zachwyca melodią swą.
Tam się serce tve do miłości rwie, ah
Pójdźmy tam, ach tam, pocóż zwlekać nam,
Tam jest uciech kwiat, tam rozkoszy świat,
Tam, gdzie zwrócisz się, wszystko życiem wre,
Tam miłości moc, trwa w dzień i noc.
Ach, tam dobrze żyć i t. d.

„Eau de Lavande“

jest niedościgniona

do nabycia tylko

w DROGERII POD „ŁABĘDZIEM“

Bydgoszcz, ulica Gdańska nr 5.

Telefon 38-29.

PAWEŁ KINDER

mistrz złotniczy i rytowniczy

BYDGOSZCZ

ul. Gdańska 40, tel. 13-62

Fabryka odznak sportowych, towarzyskich i gwoździ do sztandarów

Warsztat artystyczno - jubilerski

Zakład rytowniczy i wykonanie odcisnienia medali i orderów strzeleckich

Smakosze piją tylko

PIWA OKOCIMSKIE
i PIWA BROWARU BYDGOSKIEGO

BROWAR BYDGOSKI

Telefon 1505 i 1608.



PARASOLE

dla

Pań, Panów i dzieci

poleca w wielkim wyborze parasole składane

„BOY“.

Bydgoska Fabryka Parasoli

Rudolf Weissig

BYDGOSZCZ, Gdańska nr 13.



*Po teatrze jeszcze na godzinę na dobre zakąski
i dobrze pielęgnowane napoje*

do Restauracji

„Podbipięta“

Lokal otwarty do rana.

Gdańska 19, tel. 34-65

Pierwszorzędna kawa — Specjalność flaki

J. J. GOERDEL

ZAŁ. 1811

właśc. EDMUND MATECKI
Bydgoszcz - Długa 10 - Tel. 3014

Najstarszy Hurtowy Handel Win i Spirytuali

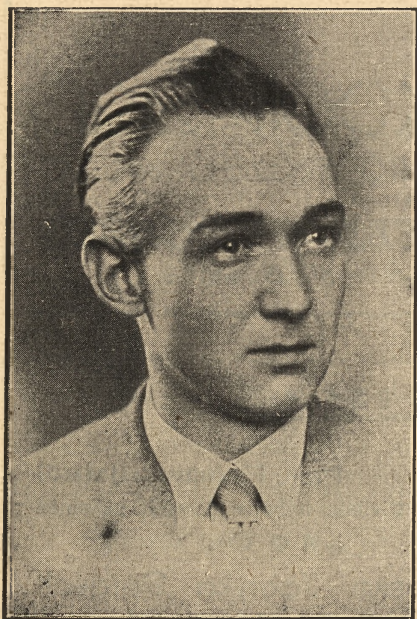
Specjalność: **WINA WĘGIERSKIE** *Winiarnia - Probietnia*

ZAPRZYSIĘŻONY DOSTAWCA WIN MSZALNYCH.

FABRYKA:

LIKIERU, KONIAKU, RUMU, ARAKU.

Własne składy wolno-cłowe.



Jędrzejewski Aleksander



Przeradzka Jadwiga

ŻYRANDOLE

i lampy do oświetl. elektr.
własnego wyrobu poleca

Również w największym wyborze
odbiorniki Elektrit, Telefunken,
Radio-Union i inne.

A. MARCINIAK

sp. z o. o.

BYDGOSZCZ, Długa 6 — Tel. 13-43 i 28-99

Prosimy odwrócić!

Panie i Panowie!

Prosimy się wstrzymać z zakupem mebli, gdyż znana

fabryka mebli stylowych
JÓZEF GRAJNERT

Grunwaldzka 65, telefon 39-32

z powodu toższerzenia swej produkcji przენosi się do większych lokali
przy ulicy **Grunwaldzkiej 25.**

Wzmożona produkcja, możliwa w nowych powiększonych lokalach, przyczyni się do tego
że firma Grajnerł jeszcze korzystniej będzie mogła ofiarować swoje znane z jakości meble



INSTYTUT PIĘKNOŚCI „HALINA”

Bydgoszcz, Marszałka Focha 14 Telefon 38-53
wykonuje po cenach bardzo przystępnych
wszelkie zabiegł jak:

**MASAŻE, ELEKTRYZACJE, PAROWANIE, FARBOWANIE
BRWI I RZĘS, MANICURE i t. p.**

Poleca po bardzo niskich cenach **KOSMETYKI** różnych firm

B. KACZMAREK

Bydgoszcz, ul. Podwale 12
Tel. 2371

naprzeciw Hali Targowej



POLECA

Serwisy kawowe i stolorwe
Porcelana-Fajans-Emalia
Szkoło stolorwe

W WIELKIM WYBORZE

Panie i Panowie!

Prosimy się wstrzymać z zakupem mebli, gdyż znana

fabryka mebli stylowych
JÓZEF GRAJNERT

Grunwaldzka 65, telefon 39-32

z powodu rozszerzenia swej produkcji przynosi się do większych lokali
przy ulicy **Grunwaldzkiej 25.**

Wzmocniona produkcja, możliwa w nowych powiększonych lokalach, przyczyni się do tego że firma Grajnerł jeszcze korzystniej będzie mogła ostarować swoje znane z jakości meble



INSTITUT PIĘKNOŚCI „HALINA”

Bydgoszcz, Marszałka Focha 14 Telefon 38-53
wykonuje po cenach bardzo przystępnych
wszelkie zabiegi jak:

MASAŻE, ELEKTRYZACJE, PAROWANIE, FARBOWANIE
BRWI I RZĘS, MANICURE i t. p.

Poleca po bardzo niskich cenach **KOSMETYKI** różnych firm

NOC



z migającymi światłami okien i delikatną poświatą księżyca była przez długie lato niedostępną porą dla fotomatora. Szczególnie nęcący zwyczaj iluminacji obiektów architektonicznych pociąga stale do próbowania swych sił. Udostępnił tę dziedzinę dopiero materiał panchromatyczny tak niezawodny jak

B Ł O N A



ULTRAPAN

Drukarnia Bydgoska Sp. Akc. Bydgoszcz, ulica Poznańska 12-14.